PERFORMANCE POWER

SAFETY AND OPERATING MANUAL

550W

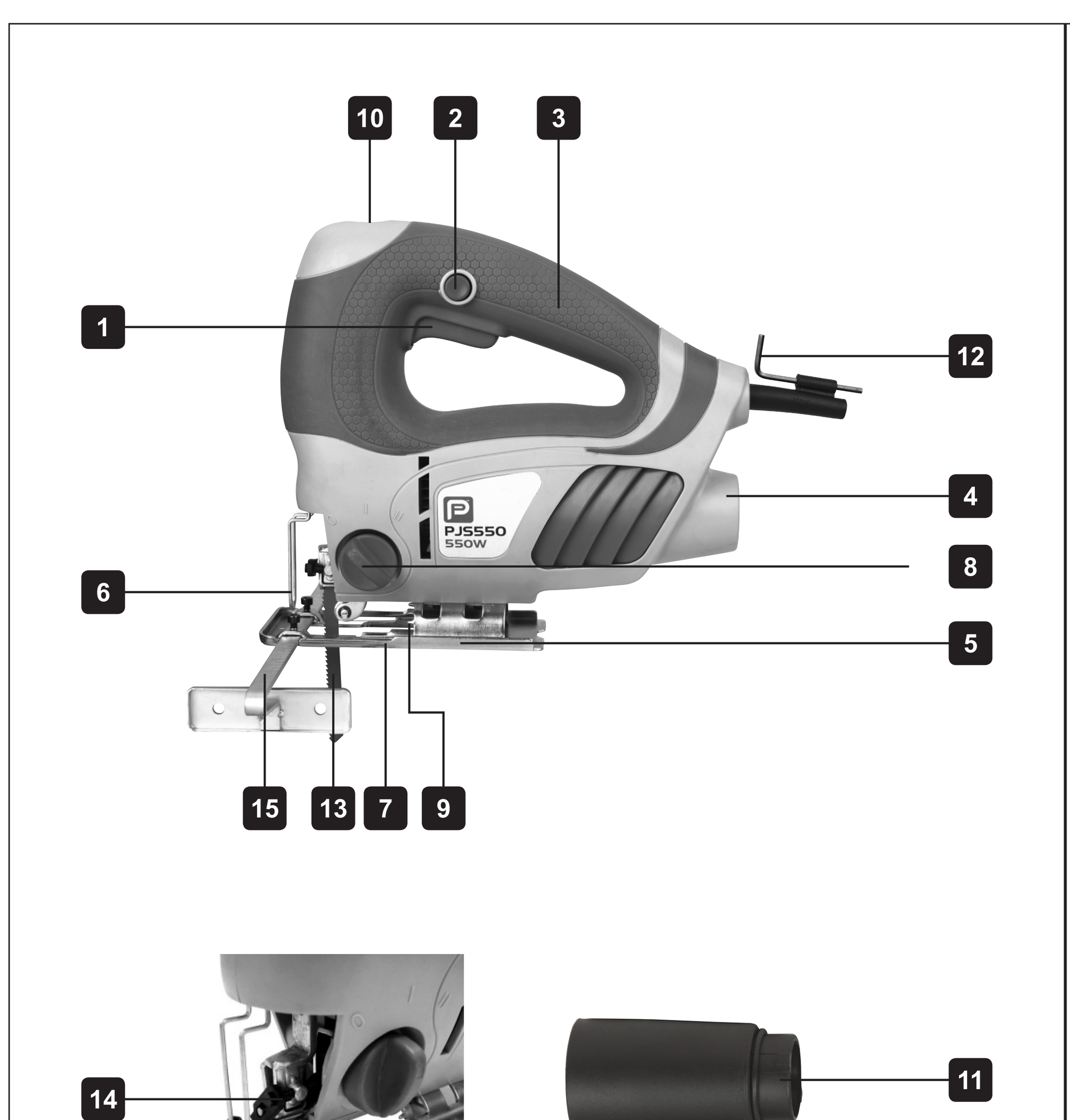
SCIE SAUTEUSE PENDULAIRE

PJS550



Attention: Lire attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi avant d'utiliser ce produit

MNL_PJS550(F)_V05



Sommaire

I – Nomenclature

1.Interrupteur-gâchette
2.Bouton de verrouillage
3.Poignée à prise souple
4.Orifice d'extraction des poussières
5.Semelle
6.Carter de la lame
7.Guide à rouleaux de lame
8.Dispositif de réglage pendulaire
9.Guide d'angle de coupe
10.Molette de vitesse variable
11.Adaptateur pour l'extraction des poussières
12.Clé Allen
13.Lame
14.Cliquet de retenue pour remplacement de lames à la main
15.Guide parallèle
16.Vis de serrage de guide parallèle (×2)

II – Caractéristiques techniques

Tension	230 V~50 Hz
Puissance d'entrée	550 W
Vitesse variable	800 - 3000 min^{-1}
Pendule	3 niveaux
Capacité de coupe	Bois....65 mm
	Acier......4 mm
Plage d'angle de coupe	0-45º
Poids	2,2 kg

DONNES CONCERNANT LES BRUITS ET VIBRATIONS

Pression acoustique pondérée A		91,7 dB(A)
Puissance acoustique pondérée A		102,7 dB(A)
Incertitude K		3 dB(A)
Vibration pondérée type	Découpe dans le bois $a_{h,CW}$	5,906 m/s^2
	Découpe dans le métal $a_{h,CM}$	8,596 m/s^2
Incertitude K		1,5 m/s^2

Le niveau d'intensité sonore subie par l'opoérateur dépasse 85dB(A) et une protection pour les oreilles est nécessaire.

III – Instructions de sécurité

REGLES GENERALES DE SECURITE

⚠ **AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

b) **Utiliser un équipement de sécurité.** Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4) Utilisation et entretien de l'outil

a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation**

en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil.** En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5) Maintenance et entretien

a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

REGLES GENERALES DE SECURITE RELATIVES AUX SCIES SAUTEUSES

⚠ **AVERTISSEMENT :** Avant de brancher un outil à une source d'alimentation (prise secteur, prise, etc.), assurez-vous que la tension secteur est identique à celle spécifiée sur la plaque signalétique de l'outil. Une source d'alimentation dont la tension est supérieure à celle spécifiée pour l'outil peut engendrer des blessures sérieuses de l'utilisateur, ainsi qu'à des dégâts matériels. En cas de doute, ne pas brancher pas l'outil. L'utilisation d'une source d'alimentation dont la tension est inférieure à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil est néfaste au moteur.

L'outil est équipé d'une double isolation fournissant une protection supplémentaire contre tout défaut d'isolation électrique à l'intérieur de l'outil.

Toujours débrancher l'outil de la prise secteur avant d'effectuer un réglage ou une opération d'entretien, notamment un remplacement de lame.

- Toujours travailler dans un endroit bien éclairé.
- Ne pas utiliser la scie si les carters ne sont pas en place
- Maintenir la semelle sur le matériau.
- Ne pas appuyer sur la scie pour ralentir le moteur. Laisser la lame de la scie couper librement. Cela engendrera de meilleurs résultats et évitera d'abîmer l'outil.
- Travailler dans une zone dégagée et ne présentant aucun risque de trébuchement.
- Interdire à toute personne de moins de 18 ans d'utiliser cette scie sauteuse.
- Utiliser uniquement des lames en bon état.
- Avant de couper, vérifier qu'il existe un espace suffisant pour la lame sous la pièce à couper.
- Ne pas toucher la lame après la découpe. Elle risque d'être brûlante.
- Ne pas placer les mains à l'arrière de la pièce à couper.
- Ne jamais enlever les sciures, les copeaux ou les chutes autour de la lame avec les mains.
- Retirer tout chiffon, vêtement, corde, ficelle ou autre à proximité de la zone de travail.
- Ne pas couper de clous. Inspecter la pièce à couper et retirer tous les clous et les autres objets étrangers avant de commencer à scier.
- Soutenir correctement le travail.
- Ne jamais passer la main au-dessus de la lame pour enlever les déchets et les chutes.
- Ne jamais essayer de dégager une lame bloquée avant de mettre la machine hors tension.
- En cas d'interruption pendant le sciage, terminer la tâche et mettre la scie hors tension avant de relever la tête.
- Vérifier régulièrement que tous les écrous, boulons et autres fixations sont correctement serrés.
- Ne pas ranger de matériel ou d'équipement au-dessus de la machine car ils pourraient tomber dedans.
- Toujours tenir la scie au niveau des parties isolées. Si vous sciez accidentellement le câblage de la scie, les parties métalliques de la scie sont mises « sous tension ».
- Ne pas placer la scie sauteuse à l'envers dans un étau ou un établi et l'utiliser comme un banc de scie. Cela peut entraîner de graves blessures.
- Lors de l'utilisation de la scie sauteuse, utiliser un équipement de sécurité, incluant des lunettes ou un masque de sécurité, des protège-tympans, un masque anti-poussières et une tenue de protection, y compris des gants de sécurité.

Porter des protections anti-bruit
Porter des lunettes de protection
Porter des protections respiratoires

SYMBOLES

Les symboles réprésentés sur le produit ont une signification importante pour l'utilisation en toute sécurité du produit.



Portez des équipements de protection adaptés: lunettes de protection, casque anti-bruit et masque anti-poussière.

Appareil de classe II (double isolation).

Conformité aux normes de sécurité appropriées.

Les déchets de produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler là où il existe des centres pour cela. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de recycler.

MISE EN GARDE – Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.

IV – Mise en marche

ACCESSOIRES

Nous recommandons d'acheter tous les accessoires lames dans le magasin dans lequel l'outil a été acheté. Utiliser des accessoires de bonne qualité, de préférence d'une marque connue. Le personnel du magasin peut vous aider et vous conseiller.

La scie sauteuse est livrée avec les accessoires suivants :

- Guide parallèle — 1 pièce
- Clé Allen — 1 pièce
- Lame — 2 pièces
- Adaptateur pour l'extraction des poussières — 1 pièce

REGLAGE DU SABOT POUR DECOUPE ANGULAIRE

ATTENTION : Toujours vérifier que l'interrupteur de la scie sauteuse est en position arrêt et que la fiche est débranchée avant tout réglage.

Desserrer les 2 vis Allen situées sous l'outil à l'aide d'une clé Allen (12). (Fig. 1)

Déplacer la semelle (5) vers l'arrière afin que les dents situées à l'avant ne soient plus encastrées dans l'ergot de retenue et que le sabot puisse être incliné vers la droite ou la gauche. (Fig. 2)

Si l'angle souhaité est de 15 °, 30 ° ou 45 ° à gauche ou à droite, ou 0 °, pousser la semelle vers l'avant afin que les dents appropriées de la plaque soient en prise avec l'ergot.

Resserrer les 2 vis Allen.

L'angle sélectionné est indiqué sur le guide d'angle de coupe (9) de la semelle (5). (Fig. 3)

Pour obtenir un travail précis, il peut s'avérer nécessaire d'effectuer un essai, de mesurer la pièce, puis de redéfinir l'angle en déplaçant la semelle légèrement vers l'arrière afin que les branches métalliques ne soient pas en prise avec l'ergot.

Renouveler l'essai et la définition de l'angle jusqu'à l'obtention du réglage souhaité.

GUIDE PARALLELE

Le guide parallèle (15) s'insère dans la semelle (5) et est verrouillé par deux vis de serrage du guide parallèle (16). (Fig. 4)

Il permet de guider la scie sauteuse le long d'une ligne droite, qui peut être le bord du matériau à couper ou une pièce de bois naturel fixée au matériau.

En changeant la position du guide et en se servant du même bord droit comme guide, il est possible de réaliser, rapidement et facilement, des découpes parallèles dans le matériau.

EXTRACTION DES POUSSIERES

Pour améliorer l'extraction des poussières de la zone de travail, l'adaptateur d'extraction des poussières (11) peut être raccordé à l'orifice d'extraction des poussières (4) à l'arrière de l'outil, puis connecté à un système d'extraction des poussières ou à un aspirateur approprié.

REGLAGE PENDULAIRE

Cette scie sauteuse possède un mouvement pendulaire par lequel le guide à rouleaux de lame (7) effectue un mouvement de va-et-vient, faisant balancer légèrement la lame lors de la découpe.

Le mouvement pendulaire augmente la vitesse de coupe, mais peut entraîner une finition de coupe moins nette dans certains matériaux.

Placer le dispositif de réglage pendulaire (8) sur l'un des trois réglages en fonction du degré de mouvement pendulaire souhaité. (Fig. 5)

Faire un essai sur un échantillon de matériau pour déterminer le réglage d'action pendulaire optimal.

V – Fonctionnement

MISE SOUS/HORS TENSION

Brancher l'outil.

Démarrer l'outil en appuyant sur l'interrupteur-gâchette marche/arrêt (1).

Relâcher l'interrupteur-gâchette (1) pour arrêter l'outil.

Si le bouton de verrouillage (2) est enclenché lorsque l'interrupteur-gâchette est aussi enclenché, celui-ci reste en fonctionnement.

Pour désactiver le verrouillage, appuyer, puis relâcher l'interrupteur-gâchette.

ATTENTION : Attendre que la lame soit complètement immobile avant d'arrêter la scie sauteuse.

REGLAGE DE LA VITESSE DE COUPE

La fonction de vitesse variable de cette scie sauteuse améliore les performances de coupe et limite l'usure de la lame.

La molette de vitesse variable (10) permet de régler la vitesse de la lame.

La vitesse doit être adaptée au matériau à couper. A l'aide de votre pouce, tourner la molette en avant pour augmenter la vitesse et en arrière pour la réduire. Déterminer la vitesse adaptée en effectuant un essai sur un échantillon de matériau.

DECOUPE

Mettre la scie sauteuse en marche et régler la lame sur la vitesse de rotation maximale.

Guider lentement la scie sauteuse en avant avec les deux mains, en prenant soin de garder la semelle à plat (5) sur la pièce à couper.

REMARQUE : Exercer une pression suffisante pour que la lame continue à couper. Ne pas forcer la coupe ; laisser la lame et la scie couper librement.

DECOUPE DE FORMES CONVEXES ET CONCAVES

Pour commencer à couper à partir du centre de la pièce, vous pouvez, soit percer un trou et y insérer la lame, puis commencer la découpe, soit effectuer une coupe en plongée.

Dans le cas de la méthode du trou permettant d'insérer la lame, utiliser un foret d'au moins 12 mm pour assurer un espace suffisant à la lame.

Pour la coupe en plongée, procéder comme suit : Incliner l'outil sur le bord avant de la semelle (5), le point de la lame situé juste au-dessus de la pièce.

Placer la scie en position marche et attendre que la lame atteigne la vitesse maximale, maintenir fermement le bord avant de la semelle (5) contre la pièce et abaisser lentement l'arrière de la scie afin que la lame s'insère dans la pièce.

Lorsque la semelle est à plat sur la surface de la pièce, procéder à la coupe normalement.

Dans le cas de découpes de courbes étroites, réduire la vitesse de la scie sauteuse.

AVERTISSEMENT : Ne pas faire avancer la scie le long de la coupe avant que la lame soit totalement insérée dans le matériau et que le sabot soit posé sur la surface.

REMARQUE : Lors de la découpe de métaux, une huile de refroidissement/de décolletage doit être utilisée.

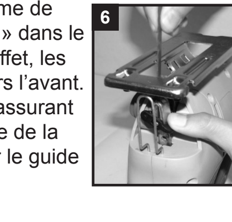
Appliquer le lubrifiant sur la lame ou sur la pièce à intervalles réguliers lors de la découpe afin de réduire l'usure de la lame.

VI – Entretien et réparation

REMPLACEMENT DE LA LAME

AVERTISSEMENT : Toujours vérifier que la scie est en position arrêt et que la fiche est débranchée avant tout réglage ou remplacement de lame.

Placer la scie sauteuse à l'envers et à l'aide de votre pouce et de votre index, abaisser le cliquet de retenue de remplacement de lame à la main (14).



Faire glisser la lame de type « U » ou « T » dans le trou prévu à cet effet, les dents pointant vers l'avant. (Fig. 6), en vous assurant que le bord arrière de la lame est situé sur le guide

à rouleaux de lame qui le soutient (7).

Relâcher le cliquet de retenue de remplacement de lame à la main (14) pour verrouiller la lame dans cette position.

Brancher et faire fonctionner la scie à vide pour vérifier qu'elle fonctionne normalement avant de l'utiliser sur des matériaux.

REMARQUE : Si la lame est difficile à débloquer à l'aide du cliquet de remplacement de lame (14), taper doucement sur l'extrémité de la lame avec un marteau ou un outil similaire. Cela permet de débloquer la lame qui peut alors être retirée à l'aide du cliquet de remplacement de lame.

ATTENTION : Le guide à rouleaux de lame (7) soutient la lame lors de la découpe et doit à tout moment reposer sur le bord arrière de la lame. Il doit pouvoir tourner librement.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT : Toujours vérifier que l'interrupteur de la scie est en position arrêt et que la fiche est débranchée avant tout réglage ou opération d'entretien.

Vérifier que les orifices d'aération de l'outil sont propres et dégagés en permanence.

Vérifier régulièrement qu'aucune poussière ni corps étranger n'a pénétré les orifices d'aération à proximité du moteur et autour de l'interrupteur-gâchette. Utiliser une brosse souple pour retirer la poussière accumulée. Porter des lunettes de protection lors du nettoyage de l'outil.

Lubrifier le guide à rouleaux (7) régulièrement avec une goutte d'huile. Cela permet d'augmenter la durée de vie du rouleau.

Si le corps de la scie est sale, le nettoyer à l'aide d'un chiffon doux et humide. Utiliser un détergent doux, mais en aucun cas de l'alcool, de l'essence, ni tout autre produit de nettoyage.

Ne jamais utiliser d'agents caustiques pour nettoyer les pièces en plastique.

ATTENTION : La scie sauteuse ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau.

INSPECTION GENERALE

Vérifier régulièrement que les vis de l'outil sont bien serrées. Les vibrations peuvent les desserrer au fil du temps.

Vérifier régulièrement que le cordon d'alimentation de l'outil et toute rallonge électrique ne sont pas endommagés. Remplacer la rallonge si nécessaire.

Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.

VII – Garantie

CERTIFICAT DE GARANTIE

Le constructeur garantit sa machine pendant 24 mois à compter de la date d'achat. Les machines destinées à la location ne sont pas couvertes par la présente garantie.

Le constructeur assure le remplacement de toutes les pièces reconnues défectueuses par un défaut ou un vice de fabrication.

En aucun cas la garantie ne peut donner lieu à un remboursement du matériel ou à des dommages et intérêts directs ou indirects.

Cette garantie ne couvre pas:

- une utilisation anormale
- un manque d'entretien
- une utilisation à des fins professionnelles
- le montage, le réglage et la mise en route de l'appareil
- tout dégât ou perte survenant pendant un transport ou déplacement
- les frais de port et d'emballage du matériel. Dans tous les cas ceux-ci restent à la charge du client. Tout envoi chez un réparateur en port dû sera refusé.
- Les pièces dites d'usure (courroies, lames, supports de lame, les câbles, les roues et déflecteurs)

Il est entendu que la garantie sera automatiquement annulée en cas de modifications apportées à la machine sans l'autorisation du constructeur ou bien en cas de montage de pièces n'étant pas d'origine.

Le constructeur décline toute responsabilité en matière de responsabilité civile découlant d'un emploi abusif ou non conforme aux normes d'emploi et d'entretien de la machine.

L'assistance sous garantie ne sera acceptée que si la demande est adressée au service après vente agréé accompagnée de la carte de garantie dûment complétée et du ticket de caisse.

Aussitôt après l'achat nous vous conseillons de vérifier l'état intact du produit et de lire attentivement la notice avant son utilisation.

Dans toute demande de pièces de rechange on devra spécifier le modèle exact de la machine, l'année de fabrication et le numéro de série de l'appareil.

NOTE BENE. Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine.

VIII – Déclaration de conformité CE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
Á la directive machine et aux réglementations prises pour sa transposition



BP101 - 59175 Templemars Cedex France

Déclare que la machine désigné ci-dessous:
SCIE SAUTEUSE PENDULAIRE, PJS550 230 V ~ 50 Hz 550 W

Est conforme aux dispositions de la directive machine (directive 98/37/CE modifiée) et aux réglementations nationales la transposant
Est également conforme aux dispositions des directives européennes suivantes:
• Directive Basse Tension 2006/95/CE
• Directive sur la Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CE

Est Conforme aux dispositions des normes harmonisées suivantes:

EN60745-1:2006 EN60745-2-11:2003+A11:2007	EN55014-1:2006 EN55014-2/A1:2001 EN61000-3-2:2006 EN61000-3-3:1995/A2:2005

Dominique DOLE
Directeur Qualité et Expertise

A Templemars le
15-05-08

Pour toutes réclamations ou suggestions :
Service consommateur Castorama
BP 101 – 59175 Templemars
N°Azur 0 810 104 104
PRIX APPEL LOCAL
www.castorama.fr